



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Költségvetési Bizottság*

---

**2012/0245(COD)**

5.3.2013

# VÉLEMÉNY

a Költségvetési Bizottság részéről

a Fejlesztési Bizottság részére

az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest létrehozásáról  
szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról  
(COM(2012)0514 – C7-0303/2012 – 2012/0245(COD))

A vélemény előadója: María Muñiz De Urquiza

PA\_Legam

## RÖVID INDOKOLÁS

A Bizottság 2012. szeptember 19-én mutatta be az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest (EVHAC) létrehozásáról szóló rendeletre irányuló javaslatát. Ez az első olyan kezdeményezés, amely páneurópai önkéntes mechanizmus megszervezésére irányul, és az Európában folytatott önkéntes tevékenységek tekintetében tapasztalt hiányosságok (pl. az uniós szintű, strukturált megközelítés hiánya, az EU humanitárius tevékenységének kismértékű láthatósága, az önkéntesek kiválasztására szolgáló mechanizmusok egységességének hiánya, a humanitárius segítségnyújtásra megfelelően kiképzett önkéntesek hiánya) orvoslását célozza.

A bizottsági javaslat célja az Unió humanitárius válságokra való reagálási képességének erősítése, valamint olyan előírások és eljárások átfogó keretének kialakítása, amelyek biztosítják, hogy megfelelően képzett humanitárius segítségnyújtási önkéntesek álljanak rendelkezésre, akiknek a biztonságát a legmagasabb szinten garantálják.

A javasolt pénzügyi referenciaösszeg a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keret tekintetében, változatlan áron 210 millió euró.

Bár a Bizottság javaslata jó kiindulási pont az EVHAC létrehozásához, az Önök előadója javítani kíván rajta azért, hogy még inkább hozzáigazítja az Unió általános költségvetésére alkalmazandó új pénzügyi szabályokhoz (966/2012/EU, Euratom rendelet), különös tekintettel a Bizottság azzal kapcsolatos jogkörére, hogy a humanitárius segítségnyújtás keretében uniós vagyongazdálkodási alapot hozzon létre és vezessen. Jóllehet ezek az alapok nem képeznek részét a költségvetésnek, irányításuk során az uniós alapokból származó források felhasználásának biztonsága és átláthatósága által szükségessé tett mértékben a költségvetési rendelettel összhangban kell eljárni. Ebből a célból a minden egyes vagyongazdálkodási alap esetében a támogatók képviselőjét biztosító és az alapok felhasználásáról döntő igazgatótestületek elnökségét a Bizottságnak kell betöltenie. A vagyongazdálkodási alapokkal kapcsolatos vonatkozó rendelkezéseket az új költségvetési rendelet 187. cikke és a rendelet alkalmazásának szabályairól szóló, felhatalmazáson alapuló rendelet 259. cikke tartalmazza.

Az Önök előadója hangsúlyozza továbbá az uniós és a nemzeti szintű intézkedések összehangolását és egymást kiegészítő jellegét, valamint az egyéb nemzetközi és helyi adományozókkal való együttműködést.

## MÓDOSÍTÁSOK

A Költségvetési Bizottság felkéri a Fejlesztési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele az alábbi módosításokat:

### Módosítás 1

#### **Jogalkotási állásfoglalás-tervezet 1 a bekezdés (új)**

**(1a) rámutat, hogy a jogalkotási javaslatban meghatározott pénzügyi keretösszeg mindössze jelzésként szolgál a jogalkotó hatóság számára, és nem rögzíthető mindaddig, amíg a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretet megállapító rendeletről szóló javaslatról megállapodás nem születik;**

## Módosítás 2

### Jogalkotási állásfoglalás-tervezet 1 b bekezdés (új)

**(1b) emlékeztet a „Befektetés a jövőbe: új többéves pénzügyi keret (MFF) a versenyképes, fenntartható és befogadó Európáért” című, 2011. június 8-i állásfoglalására<sup>1</sup>; megismétli, hogy elegendő kiegészítő forrást kell biztosítani a következő többéves pénzügyi keretben ahhoz, hogy az Unió teljesíteni tudja meglévő politikai prioritásait és a Lisszaboni Szerződés által meghatározott új feladatait, valamint előre nem látható események esetén válaszlépéseket tudjon tenni; rámutat arra, hogy még ha legalább 5%-kal emelnénk is a 2013-as szinthez képest a következő többéves pénzügyi keret forrásainak szintjét, ez csak korlátozott mértékben járulna hozzá az elfogadott uniós célkitűzések és kötelezettségvállalások megvalósításához, illetve az uniós szolidaritás elvéhez; felszólítja a Tanácsot, hogy amennyiben nem osztja ezt a megközelítést, határozza meg egyértelműen, hogy mely politikai prioritásait vagy projektjeit lehet teljes egészében elvetni annak ellenére, hogy európai hozzáadott értékük**

**bebizonyosodott;**

---

<sup>1</sup> *Elfogadott szövegek, P7\_TA(2011)0266.*

### **Módosítás 3**

#### **Jogalkotási állásfoglalás-tervezet 1 c bekezdés (új)**

*Jogalkotási állásfoglalás-tervezet*

*Módosítás*

***(1c) úgy véli, hogy e kezdeményezés számára külön finanszírozási és költségvetési előirányzatokat kellene biztosítani, úgy, hogy egyúttal megmaradjon a kezdeményezés és az egyéb uniós külső politikai eszközök egymást kölcsönösen kiegészítő jellege;***

### **Módosítás 4**

#### **Jogalkotási állásfoglalás-tervezet 1 d bekezdés (új)**

*Jogalkotási állásfoglalás-tervezet*

*Módosítás*

***(1d) hangsúlyozza, hogy az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat a kezdeményezés hozzájárul a fiatalok képességeinek és foglalkoztathatóságának javításához, ezáltal pedig közvetlenül elősegíti az EU ifjúsági munkanélküliség csökkentésére irányuló erőfeszítéseit; következésképpen, hangsúlyozza a kezdeményezés megfelelő támogatásának jelentőségét;***

## Módosítás 5

### Rendeletre irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az Unió olyan helyzetekben nyújt humanitárius segítséget, amelyekben a fejlesztési együttműködéshez, a válságkezeléshez és a polgári védelemhez kapcsolódó más eszközök is alkalmazásra kerülnek. Ezen eszközök lehető leghatékonyabb alkalmazása érdekében, az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának biztosítania kell a releváns szakpolitikákkal és eszközökkel való koherenciát és kiegészítő jelleget a humanitárius elvek és a hosszú távú fejlesztési célok előmozdítása mellett. Szinergiára kell törekedni az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának fellépései és az uniós polgári védelmi mechanizmus, az **XX/XXX** határozattal létrehozott Európai Veszélyhelyzet-reagálási Központ, az EKSZ és az EU-küldöttségek között a harmadik országbeli humanitárius válságokra való uniós reagálás koordinálása érdekében.

## Módosítás 6

### Rendeletre irányuló javaslat 13 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(4) Az Unió olyan helyzetekben nyújt humanitárius segítséget, amelyekben a fejlesztési együttműködéshez, a válságkezeléshez és a polgári védelemhez kapcsolódó más eszközök is alkalmazásra kerülnek. Ezen eszközök lehető leghatékonyabb alkalmazása **és az átfedések elkerülése** érdekében, az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának biztosítania kell a releváns szakpolitikákkal és eszközökkel való koherenciát és kiegészítő jelleget a humanitárius elvek és a hosszú távú fejlesztési célok előmozdítása mellett. Szinergiára kell törekedni **különösen** az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának fellépései és az uniós polgári védelmi mechanizmus, az **XX/XXXX** határozattal létrehozott Európai Veszélyhelyzet-reagálási Központ, az EKSZ, az EU-küldöttségek, **a regionális és helyi szereplők és a nemzetközi szervezetek** között a harmadik országbeli humanitárius válságokra való uniós reagálás koordinálása érdekében.

**Módosítás 7**  
**Rendeletre irányuló javaslat**

**22 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(22a) e kezdeményezés számára külön finanszírozási és költségvetési előirányzatokat kellene biztosítani, úgy, hogy egyúttal ne csökkenjen a humanitárius intézkedések költségvetése, és megmaradjon a kezdeményezés és az egyéb uniós külső politikai eszközök egymást kölcsönösen kiegészítő jellege;*

**Módosítás 8**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**6 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) E rendelet végrehajtása során biztosítani kell a koherenciát az Unió egyéb külső tevékenységével és a többi vonatkozó szakpolitikával. Külön figyelmet kell szentelni a kárenyhítés, a helyreállítás és a fejlesztés közötti zökkenőmentes átmenet biztosításának.

(1) E rendelet végrehajtása során biztosítani kell a koherenciát **és az egymást kiegészítő jelleget** az Unió egyéb külső tevékenységével és a többi vonatkozó szakpolitikával. Külön figyelmet kell szentelni a kárenyhítés, a helyreállítás és a fejlesztés közötti zökkenőmentes átmenet biztosításának.

**Módosítás 9**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**6 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek a vonatkozó nemzeti önkéntességi programok és az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** fellépései közötti konzisztencia és koherencia **javítása** érdekében.

(2) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek a vonatkozó nemzeti önkéntességi programok és az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálat**a fellépései **eredményességének és hatékonyságának, valamint a fellépések** közötti konzisztencia és koherencia

*javításának* érdekében.

## Módosítás 10

### Rendeletre irányuló javaslat

7 cikk – 1 bekezdés – a pont – 1 francia bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

– a kiküldött vagy kiküldésre kész uniós segítségnyújtási önkéntesek száma,

*Módosítás*

– a **szükséges képesítéssel rendelkező**, kiküldött vagy kiküldésre kész uniós segítségnyújtási önkéntesek száma,

## Módosítás 11

### Rendeletre irányuló javaslat

7 cikk – 1 bekezdés – a pont – 2 francia bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

– az Unió által nyújtott humanitárius segélyben részesült emberek száma.

*Módosítás*

– az Unió által nyújtott humanitárius segélyben részesült emberek száma, **valamint az Unió által az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatán keresztül biztosított humanitárius segítségnyújtás hatékonyságának elemzése.**

## Módosítás 12

### Rendeletre irányuló javaslat

7 cikk – 1 bekezdés – b pont – 1 francia bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

– a **kiképzett** önkéntesek száma, a képzések **minősége** értékelések és az elégedettség szintje alapján,

*Módosítás*

– a **kiképzést sikeresen elvégző** önkéntesek száma; a képzések **minőségének értékelése** értékelések és az elégedettség szintje alapján,



## Módosítás 13

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 7 cikk – 1 bekezdés – c pont – 2 francia bekezdés

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

– a kapacitásépítési intézkedésekben *részvevő*, harmadik országbeli alkalmazottak és önkéntesek száma,

##### *Módosítás*

– a kapacitásépítési intézkedésekben *rész*vevő, harmadik országbeli alkalmazottak és önkéntesek száma, ***valamint lehetőség szerint a folytonosság a szervezetben a képzést követően.***

## Módosítás 14

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 7 cikk – 1 bekezdés – e pont – 1 francia bekezdés

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

– akkreditált küldő szervezetek száma,

##### *Módosítás*

– akkreditált küldő szervezetek ***minőségi és mennyiségi értékelése (pl. a szervezetek száma, felépítése, együttműködési mechanizmusai stb.);***

## Módosítás 15

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 10 cikk – 1 bekezdés

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság akkreditációs mechanizmust hoz létre, mely biztosítja, hogy a küldő szervezetek megfeleljenek a 9. cikkben említett előírásoknak, és külön akkreditációs mechanizmust hoz létre a fogadó szervezetek számára.

##### *Módosítás*

(1) A Bizottság akkreditációs mechanizmust hoz létre, mely biztosítja, hogy a küldő szervezetek megfeleljenek a 9. cikkben említett előírásoknak, és külön akkreditációs mechanizmust hoz létre a fogadó szervezetek számára. ***E mechanizmus befogadó és a feltételeknek megfelelő semelyik szervezetet sem részesíti hátrányos megkülönböztetésben.***

## Módosítás 16

### Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság képzési programot hoz létre az önkéntesjelöltek humanitárius tevékenységek folytatására és humanitárius segítségnyújtási intézkedésekhez való kiküldésre történő felkészítése érdekében.

*Módosítás*

(1) A Bizottság képzési programot hoz létre az önkéntesjelöltek humanitárius tevékenységek folytatására és humanitárius segítségnyújtási intézkedésekhez való kiküldésre történő felkészítése érdekében.  
***Az önkéntesek képzésére felhatalmazott nem kormányzati szervek és egyéb szervezetek megfelelő támogatását biztosítják.***

## Módosítás 17

### Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az e rendelet szerinti pénzügyi támogatás természetes személyeknek, és akár a magánjog, akár a közjog hatálya alá tartozó jogi személyeknek nyújtható, akik ezt követően az ***XX/2012 költségvetési rendelet*** értelmében vett pénzügyi kedvezményezetteknek minősülnek.

*Módosítás*

Az e rendelet szerinti pénzügyi támogatás természetes személyeknek, és akár a magánjog, akár a közjog hatálya alá tartozó jogi személyeknek nyújtható, akik ezt követően az ***Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet***<sup>1</sup> értelmében vett pénzügyi kedvezményezetteknek minősülnek.

---

<sup>1</sup> ***HL L 298., 2012.10.26., 1. o.***

## Módosítás 18

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az *e* rendelet végrehajtásához szükséges pénzügyi referenciaösszeg folyó árakon a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozóan 239 100 000 EUR. A 2020. december 31-ig le nem zárult fellépések irányításához szükséges *hasonló kiadások* fedezése céljából szükség esetén a 2020 utáni költségvetésben is szerepelhetnek előirányzatok.

*Módosítás*

Az *Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési kérdésekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról, XX/201z-i intézményközi megállapodás [17.] pontjában meghatározottak szerinti* pénzügyi referenciaösszeg folyó árakon 239 100 000 euró.

*Az éves előirányzatokat a költségvetési hatóság engedélyezi a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló rendelet rendelkezései és az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési kérdésekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló xxx/201z intézményközi megállapodás sérelme nélkül.*

A 2020. december 31-ig le nem zárult fellépések irányításához szükséges *kifizetések* fedezése céljából szükség esetén a 2020 utáni költségvetésben is szerepelhetnek *kifizetési* előirányzatok.

## Módosítás 19

### Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság az uniós pénzügyi támogatás végrehajtását az Unió költségvetésére alkalmazandó **XX/2012 költségvetési** rendeletnek megfelelően valósítja meg.

*Módosítás*

(1) A Bizottság az uniós pénzügyi támogatás végrehajtását az Unió *általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról szóló 966/2012/EU, Euratom* rendeletnek megfelelően valósítja meg.

## Módosítás 20

### Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A Bizottság e rendelet végrehajtása érdekében a **24. cikk (2) bekezdésében** említett eljárásnak megfelelően elfogadja az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés éves munkaprogramját. A munkaprogram meghatározza a kitűzött célokat, a várt eredményeket, a végrehajtás módját és a teljes összegüket. A munkaprogram tartalmazza továbbá a finanszírozandó fellépések leírását, az egyes fellépésekhez rendelt összegek megjelölését, **valamint az indikatív végrehajtási ütemtervet**. A támogatásokra vonatkozóan tartalmazza a prioritásokat, az alapvető értékelési kritériumokat és a társfinanszírozás maximális mértékét is.

*Módosítás*

(3) A Bizottság e rendelet végrehajtása érdekében a **25. cikkben** említett eljárásnak megfelelően elfogadja az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés éves munkaprogramját. A munkaprogram meghatározza a kitűzött célokat, a várt eredményeket, a végrehajtás módját és a teljes összegüket. A munkaprogram tartalmazza továbbá a finanszírozandó fellépések leírását **és** az egyes fellépésekhez rendelt összegek megjelölését. A támogatásokra vonatkozóan tartalmazza a prioritásokat, az alapvető értékelési kritériumokat és a társfinanszírozás maximális mértékét is. **Az éves munkaprogram tervezett végrehajtási menetrendjét a 24. cikk (2) bekezdésében meghatározott eljárásnak megfelelően fogadják el.**

## Módosítás 21

### Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A Bizottság mérlegelheti, hogy milyen többletértékkel és igazgatási előnyökkel járna egy uniós vagyongazdálkodási alap létrehozása.

*Módosítás*

**4.** A Bizottság mérlegelheti, hogy milyen többletértékkel és igazgatási előnyökkel járna egy uniós vagyongazdálkodási alap létrehozása, **figyelembe véve a vonatkozó rendelkezéseket, különös tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról szóló 966/2012/EU, Euratom rendelet 187. cikkére.**

**Amennyiben a Bizottság vagyongazdálkodási alapot hoz létre, annak többéves vagy éves munkaprogramját a 25. cikkben említett**

*eljárásnak megfelelően fogadják el.*

*Az EU Segítségnyújtási  
Önkéntesszolgálatára kizárólag  
akkor lehet vagyonezelői alapot  
létrehozni, ha az uniós vagyonezelői  
alapot tervezett tevékenységekre való  
felhasználásának részletes elemzése  
bizonyítja az ilyen alapot hozzáadott  
értékét.*

## ELJÁRÁS

<b>Cím</b>	Az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest, „Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat” létrehozása
<b>Hivatkozások</b>	COM(2012)0514 – C7-0303/2012 – 2012/0245(COD)
<b>Illetékes bizottság</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	DEVE 22.10.2012
<b>Véleményt nyilvánított</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	BUDG 13.12.2012
<b>A vélemény előadója</b> A kijelölés dátuma	María Muñiz De Urquiza 18.12.2012
<b>Az elfogadás dátuma</b>	4.3.2013
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+: 29 –: 1 0: 2
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Reimer Böge, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Claudio Morganti, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Dominique Riquet, László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	François Alfonsi, Edit Herczog, Jürgen Klute, María Muñiz De Urquiza, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds